



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Spraw Zagranicznych

2009/0059(COD)

2.3.2010

OPINIA

Komisji Spraw Zagranicznych

dla Komisji Handlu Międzynarodowego

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1934/2006 ustanawiające instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie
(COM(2009)0197 – C7-0101/2009 – 2009/0059(COD))

Sprawozdawczyni (*): Barbara Lochbihler

(*): Procedura z zaangażowanymi komisjami – art. 50 Regulaminu

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wprowadzenie

Pod koniec szóstej kadencji Komisja Spraw Zagranicznych wezwała Komisję Europejską do utworzenia dodatkowego instrumentu finansującego działania na rzecz krajów rozwijających się, które nie są objęte zakresem działania instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju (DCI). Ponieważ DCI ograniczony jest do działań określanych jako oficjalna pomoc rozwojowa (ODA), działania podejmowane z krajami rozwijającymi się, a będące przedmiotem wspólnego zainteresowania, takie jak, między innymi, wymiana kulturalna i naukowa, wymiana technologiczna, dialog polityczny i wspieranie mediów, znalazły się w próżni prawnej.

W celu uniknięcia sytuacji nadmiaru instrumentów w zakresie stosunków zewnętrznych Komisja Spraw Zagranicznych zaproponowała, aby instrument finansowania współpracy z państwami uprzemysłowionymi (ICI) (rozporządzenie Rady (WE) nr 1934/2006) został przekształcony w „instrument na rzecz współpracy z krajami trzecimi w zakresie działań nieobjętych ODA”.

Podstawa prawna

Komisja przedstawiła wniosek w sprawie zmiany rozporządzenia (ICI+) (COM(2009)197 wersja ostateczna), który został przekazany Komisji Handlu Międzynarodowego jako komisji przedmiotowo właściwej z powodów historycznych – komisja ta była komisją przedmiotowo właściwą dla oryginalnego wniosku w sprawie ICI. Komisja Spraw Zagranicznych zwróciła się o przyznanie jej statusu zaangażowanej komisji, zgodnie z art. 50 regulaminu Parlamentu, uzasadniając to faktem, że nowy instrument ma nie tylko na celu uzupełnienie braków w oryginalnym instrumencie, ale także – co znamienne – ma się stać instrumentem polityki zagranicznej obejmującym stosunki między UE i krajami trzecimi w Azji, Ameryce Łacińskiej i na Bliskim Wschodzie.

W nowym wniosku Komisja rozszerza zasięg geograficzny z pierwotnych 17 krajów o wysokim dochodzie objętych ICI na kolejne 46 krajów objętych rozporządzeniem DCI i proponuje mniej więcej podwoić kwotę odniesienia przeznaczoną na tego typu współpracę z 172 mln euro do 348 mln euro na lata 2010-2013.

Dnia 1 grudnia 2009 r. traktat lizboński wszedł w życie i podstawa prawna mająca zastosowanie do nowego instrumentu musiała ulec zmianie. Zgodnie z postanowieniami nowego traktatu dawny art. 181a (obecny art. **212**) ulega zmianie i obejmuje wyłącznie działania dotyczące krajów uprzemysłowionych. Ponieważ po wprowadzeniu zmian w ICI ponad dwie trzecie krajów partnerskich to kraje rozwijające się, dodano dwie kolejne podstawy prawne: współpraca na rzecz rozwoju (art. **208/9**) i polityka handlowa (art. **206/7**). W rzeczywistości żadna z tych trzech podstaw prawnych nie odpowiada w pełni rodzajowi działalności jaka ma być objęta nowym instrumentem, ponieważ wraz z wejściem w życie traktatu lizbońskiego zmieniła się nie tylko treść art. 212, ale także art. 208/9 uległy gruntownym zmianom. Zmniejszanie ubóstwa staje się teraz „głównym celem” współpracy na rzecz rozwoju. Podczas gdy „zmniejszanie ubóstwa” w ramach oficjalnej pomocy

rozwojowej jest wyraźnie głównym celem „dużego” DCI, „mały” zmieniony ICI ma finansować nieobjęte ODA działania we wspólnym interesie między Europą i krajami partnerskimi. Założenia art. 208/9 są zatem realizowane tylko wtedy kiedy instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju i zmieniony ICI są postrzegane jako dwie części jednej całości.

Wobec braku jakiegokolwiek lepszego rozwiązania służby prawne wszystkich trzech instytucji zgodziły się zaakceptować potrójną podstawę prawną, a sprawozdawczyni sugeruje podążenie za wnioskiem Komisji.

Procedura komitetowa

W ramach europejskiego instrumentu na rzecz wspierania demokracji i praw człowieka na świecie, instrumentu finansowania współpracy na rzecz rozwoju i instrumentu na rzecz stabilności komisje AFET i DEVE stwierdziły już, że dokumenty strategiczne i/lub wieloletnie programy orientacyjne powinny zostać uznane za „akty delegowane” zgodnie z art. 290. Oczekuje się, że komisja INTA zajmie takie samo stanowisko w sprawie zmienionego instrumentu finansowania współpracy z państwami uprzemysłowionymi. Stanowisko to dzielą służby prawne Parlamentu, a odrzucają – jak można się spodziewać – służby prawne dwóch pozostałych instytucji. Dałoby to Parlamentowi prawo do zgłaszania zastrzeżeń do proponowanych projektów wieloletnich programów współpracy (lub ich przeglądów), jeżeli będzie to konieczne. W przypadku zmienionego ICI powinniśmy połączyć siły z innymi instrumentami i zażądać statusu „aktów delegowanych” dla programów wieloletnich (zwłaszcza mając na uwadze, że samo rozporządzenie ICI jest bardzo ogólne). W celu osiągnięcia porozumienia z Komisją i Radą w sprawie tej szczególnej kwestii horyzontalnie zorganizowane zostaną wspólne rozmowy trójstronne, co powinno wzmocnić nasze stanowisko i zwiększyć zdolności negocjacyjne.

Środki finansowe

Oprócz 172 mln euro przewidzianych początkowo na instrument ICI Komisja proponuje dołożenie 176 mln euro na nowe kraje (załącznik II). Niestety środki te w ogóle nie odpowiadają proporcjom krajów objętych przyszłym rozporządzeniem: kraje rozwijające się z załącznika II stanowią dwie trzecie wszystkich krajów, a liczba krajów o wysokim dochodzie została odpowiednio zredukowana do jednej trzeciej całości. Mamy nadzieję, że zostanie to zmienione podczas przeglądu rozporządzenia.

Komisja proponuje odliczenie kwoty 108,5 mln euro od kwoty 176 mln euro przeznaczonej na kraje załącznika II DCI. Sprawozdawczyni podziela opinię sprawozdawców komisji INTA i DEVE, którzy uważają, że nie powinno się przenosić środków finansowych z DCI.

Poprawki

a) Tytuł

Wobec zmiany zasięgu nowego instrumentu ICI należy zmienić także jego nazwę. W poprawce 4 sprawozdawczyni proponuje nazwanie nowego instrumentu „instrumentem

finansowym obejmującym współpracę z krajami Bliskiego Wschodu, Azji, obu Ameryk i w Republice Południowej Afryki”. Wersja skrócona wyglądałaby wtedy tak: MAAS.

b) Rozszerzenie zakresu

Charakterystyka instrumentu ulega zmianie, gdyż z narzędzia służącego głównie wspieraniu ściślejszych związków gospodarczych i handlowych z niektórymi krajami o wysokich dochodach staje się instrumentem polityki zagranicznej, a większość objętych nim partnerów gospodarczych to kraje rozwijające się. Proporcje są następujące: jedna trzecia to kraje uprzemysłowione i o wysokim dochodzie (załącznik I w projekcie rozporządzenia¹), a dwie trzecie to kraje rozwijające się (załącznik II w projekcie rozporządzenia²). Zakres działalności powinien zatem obejmować współpracę kulturalną i naukową, oprócz współpracy gospodarczej. Od tego momentu kraje rozwijające się (załącznik II) stanowią większość „krajów partnerskich”, podczas gdy wykaz krajów uprzemysłowionych o wysokich dochodach kurczy się i stanowi jedną trzecią całości. Te nowe priorytety powinny zostać wyraźnie określone w tekście i poprawki 5, 6, 7, 9, 10, 11 i 12 sugerują rozszerzenie zakresu rozporządzenia.

c) Brak kolizji z instrumentem finansowania współpracy na rzecz rozwoju

Należy także dokonać wyraźnego rozróżnienia między DCI, który powinien finansować oficjalną pomoc rozwojową (ODA), i zmienionym instrumentem finansowania współpracy z państwami uprzemysłowionymi MAAS (Bliski Wschód, Azja, obie Ameryki i Republika Południowej Afryki) tu obecnie analizowanym, który powinien obejmować współpracę we wspólnym interesie i wyraźnie nie dotyczyć oficjalnej pomocy rozwojowej. Poprawka 5 ma na celu zapewnienie, że instrumenty te nie będą ze sobą kolidować.

d) „Akty delegowane”

Poprawki 3, 13, 15, 16, 17 i 18 dotyczą kwestii „aktów delegowanych” i są wprowadzane w podobnej formie do wszystkich pozostałych instrumentów finansowych podlegających przeglądowi. Poprawki 13, 15 i 16 wprowadzają żądanie, aby roczne programy działań były wysyłane jednocześnie do Rady i Parlamentu do wiadomości.

e) Brak operacji o charakterze wojskowym lub obronnym

Poprawka 14 przystosowuje instrument MAAS do norm DCI wyraźnie wykluczając dziedzinę obronności z ewentualnego zakresu środków współpracy.

¹ Australia, Bahrajn, Brunei, Kanada, Republika Chińska – Tajwan (pomimo, że UE nie utrzymuje stosunków dyplomatycznych ani politycznych z Republiką Chińską – Tajwanem, intensywne kontakty mają miejsce – i powinny być kontynuowane – w dziedzinach gospodarki, handlu, nauki i techniki, standardów i norm oraz w szeregu innych dziedzin), Hongkong, Japonia, Republika Korei, Kuwejt, Makau, Nowa Zelandia, Oman, Katar, Arabia Saudyjska, Singapur, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Stany Zjednoczone Ameryki.

² Argentyna, Boliwia, Brazylia, Chile, Kolumbia, Kostaryka, Kuba, Ekwador, Salwador, Gwatemala, Honduras, Meksyk, Nikaragua, Panama, Paragwaj, Peru, Urugwaj, Wenezuela, Afganistan, Bangladesz, Bhutan, Kambodża, Chiny, Indie, Indonezja, Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna, Laos, Malezja, Malediwy, Mongolia, Związek Myanmar/Birma, Nepal, Pakistan, Filipiny, Sri Lanka, Tajlandia, Wietnam, Kazachstan, Republika Kirgiska, Tadżykistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Iran, Irak, Jemen, Republika Południowej Afryki.

POPRAWKI

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Handlu Międzynarodowego, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 1 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Odniesienie 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) Pierwsze odniesienie otrzymuje następujące brzmienie:

„uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 212, art. 207 ust. 2 i art. 209 ust. 1 tego traktatu,”.

Uzasadnienie

Zmiana podstawy prawnej i aktualizacja spowodowana wejściem w życie traktatu lizbońskiego.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Na potrzeby realizacji tego typu wzmocnionej współpracy z krajami objętymi rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 właściwe są cele i przepisy

(5) Na potrzeby realizacji tego typu wzmocnionej współpracy z krajami objętymi rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006 właściwe są cele i przepisy

rozporządzenia (WE) nr 1934/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami¹ o wysokim dochodzie. W tym celu należy rozszerzyć zakres geograficzny rozporządzenia (WE) nr 1934/2006 i zapewnić odpowiednią pulę środków finansowych na potrzeby współpracy z tymi krajami rozwijającymi się.

rozporządzenia (WE) nr 1934/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiającego instrument finansowania współpracy z państwami i terytoriami uprzemysłowionymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie¹, z **poniższymi poprawkami**. W tym celu należy rozszerzyć zakres geograficzny rozporządzenia (WE) nr 1934/2006 i zapewnić odpowiednią pulę środków finansowych na potrzeby współpracy z tymi krajami rozwijającymi się.

Uzasadnienie

Cele i zakres rozporządzenia z 2006 r. uległy znacznej zmianie. W tym momencie mowa jest już o zupełnie innym instrumencie. Bez wyraźnego podkreślenia faktu, że przepisy ulegają zmianie, powyższy tekst nie będzie zgodny z prawdą.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 6 a prambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) W odniesieniu do wieloletnich programów współpracy Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, ponieważ programy te uzupełniają rozporządzenie (WE) nr 1934/2006 i mają zasięg ogólny.

Uzasadnienie

Standardowe brzmienie tekstu dotyczącego aktów delegowanych.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 1

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1934/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy z **państwami i terytoriami przemysłowymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie oraz z krajami rozwijającymi się objętymi rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006.**

Poprawka

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1934/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustanawiające instrument finansowania współpracy z **krajami Bliskiego Wschodu, Azji, obu Ameryk i z Republiką Południowej Afryki (MAAS)**

Uzasadnienie

Nowy tytuł uwzględniający szerszy zakres nowego rozporządzenia.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Finansowanie Wspólnoty wspiera współpracę gospodarczą, finansową i techniczną oraz inne - wchodzące w **kompetencje Wspólnoty - formy współpracy** z państwami i terytoriami przemysłowymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie, **oraz z krajami rozwijającymi się objętymi rozporządzeniem (WE) nr 1905/2006.**

Poprawka

1. **Objęte niniejszym rozporządzeniem** finansowanie Wspólnoty wspiera współpracę gospodarczą, finansową, techniczną, **kulturalną, naukową** oraz inne **formy współpracy** wchodzące w **zakres kompetencji Wspólnoty – z krajami rozwijającymi się wymienionymi w załączniku II** oraz z państwami i terytoriami przemysłowymi oraz innymi państwami i terytoriami o wysokim dochodzie **wymienionymi w załączniku I („krajami partnerskimi”)**. **Zasadniczo niniejsze rozporządzenie służy finansowaniu działań, które nie spełniają kryteriów oficjalnej pomocy rozwojowej (ODA) OECD.**

Uzasadnienie

Zmieniony instrument powinien także obejmować współpracę kulturalną i naukową. Kraje rozwijające się będą teraz stanowić większość „krajów partnerskich”; dawny wykaz krajów uprzemysłowionych i o wysokim dochodzie stanowi obecnie mniej niż jedną trzecią całości. Te nowe priorytety powinny zostać wyraźnie określone. Należy także dokonać wyraźnego rozróżnienia między DCI, który powinien finansować oficjalną pomoc rozwojową (ODA) i niedawno zmienionym instrumentem finansowania współpracy z państwami uprzemysłowionymi MAAS (Bliski Wschód, Azja, obie Ameryki i Republika Południowej Afryki), który powinien obejmować współpracę we wspólnym interesie i wyraźnie nie dotyczyć oficjalnej pomocy rozwojowej.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 2

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Podstawowym celem współpracy z **państwami i terytoriami, o których mowa w ust. 1**, jest zareagowanie na potrzebę wzmocnienia związków z nimi i pełniejsze wspólne zaangażowanie na forach dwustronnych, regionalnych i wielostronnych w celu stworzenia bardziej przyjaznego środowiska dla rozwoju stosunków **Wspólnoty z tymi** państwami i terytoriami **oraz** promowania dialogu przy jednoczesnej dbałości o interesy Wspólnoty.

Poprawka

2. Podstawowym celem współpracy z **krajami partnerskimi** jest zareagowanie na potrzebę wzmocnienia związków z nimi i pełniejsze wspólne zaangażowanie na forach dwustronnych, regionalnych i wielostronnych w celu stworzenia bardziej przyjaznego środowiska dla rozwoju stosunków **między Wspólnotą i** państwami i terytoriami **partnerskimi i** promowania dialogu przy jednoczesnej dbałości **wzajemne zrozumienie i** interesy Wspólnoty.

Uzasadnienie

Użycie określenia „kraje partnerskie” łączy się z poprawką 5. Zakres instrumentu zmienia się odchodząc od „dbałości o interesy Wspólnoty” w kierunku instrumentu obejmującego działania w interesie zarówno Unii Europejskiej jak i krajów partnerskich.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Współpraca ma na celu utrzymywanie stosunków z *partnerami, którzy mają podobne do Wspólnoty struktury polityczne, gospodarcze i instytucjonalne oraz podzielają podobne wartości i którzy są zarazem znaczącymi dwustronnymi partnerami oraz podmiotami na forach wielostronnych i w zakresie globalnego zarządzania. Współpraca obejmuje również partnerów w odniesieniu do których wzmocnienie więzi leży w strategicznym interesie Wspólnoty.*

Poprawka

1. Współpraca ma na celu utrzymywanie stosunków z *krajami partnerskimi, tak aby osiągnąć następujące zamierzenia:*

- łagodzenie konfliktów, zacieśnianie dialogu oraz wzajemne zbliżenie;*
- dzielenie i promowanie podobnych struktur i wartości politycznych, gospodarczych i instytucjonalnych;*
- zwiększenie wymiany z ważnymi partnerami w relacjach dwustronnych i podmiotami wielostronnych forów i globalnego zarządzania.*

Uzasadnienie

Rozszerzenie zakresu – wykaz nie wymaga uzasadnienia.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Do celów niniejszego rozporządzenia państwa i terytoria uprzemysłowione oraz inne państwa i terytoria o wysokim dochodzie obejmują państwa i terytoria ujęte w wykazie w załączniku I, a kraje rozwijające się obejmują państwa ujęte w wykazie w załączniku II. Są one wspólnie zwane dalej „krajami partnerskimi”.

Poprawka

2. W uzasadnionych okolicznościach oraz w celu pobudzenia współpracy regionalnej Komisja może w momencie przyjmowania programów działania, o których mowa w art. 6, zdecydować, że państwa niewymienione w załączniku kwalifikują się do tych programów, jeżeli projekty lub programy, które mają być realizowane,

Jednakże w uzasadnionych okolicznościach oraz w celu pobudzenia współpracy regionalnej Komisja może w momencie przyjmowania programów działania, o których mowa w art. 6, zdecydować, że państwa niewymienione w załączniku kwalifikują się do tych programów, jeżeli projekty lub programy, które mają być realizowane, mają charakter regionalny lub transgraniczny. Może to zostać przewidziane w wieloletnich programach współpracy, o których mowa w art. 5. Komisja wprowadza zmiany w wykazach zawartych w załączniku I i II zgodnie z regularnymi przeglądami wykazu krajów rozwijających się przeprowadzanymi przez Komitet Pomocy Rozwojowej przy Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD/DAC) oraz informuje o tych zmianach Radę.

mają charakter regionalny lub transgraniczny. Może to zostać przewidziane w wieloletnich programach współpracy, o których mowa w art. 5. Komisja wprowadza zmiany w wykazach zawartych w załączniku I i II zgodnie z regularnymi przeglądami wykazu krajów rozwijających się przeprowadzanymi przez Komitet Pomocy Rozwojowej przy Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD/DAC) oraz informuje o tych zmianach Radę.

Uzasadnienie

Zob. poprawka 5.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 4 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) Art. 4 pkt 1 otrzymuje brzmienie:

"(1) wspieranie współpracy, partnerstw i wspólnych przedsięwzięć podmiotów gospodarczych, uniwersyteckich, kulturalnych i naukowych ze szczególnym naciskiem na działalność mającą na celu zapobieganie zmianom klimatu oraz powstawanie przyjaznych środowisku, społecznie zrównoważonych, czystych i zaadaptowanych do lokalnych warunków technologii we Wspólnocie i krajach partnerskich;"

Uzasadnienie

Działalność kulturalna i przyjazna środowisku zostaje włączona do zakresu instrumentu. (Zmiany wprowadzone do obszarów wymienionych w oryginalnym instrumencie zostały zaznaczone kursywą).

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 b (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 4 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3b) Art. 4 pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2) pobudzanie dwustronnego handlu, przepływów inwestycji i partnerstw gospodarczych ze szczególnym uwzględnieniem MŚP;”.

Uzasadnienie

Wobec zmienionego wykazu krajów partnerskich wspierana finansowo działalność powinna przynosić wyraźne korzyści obu stronom. (Zmiany wprowadzone do obszarów wymienionych w oryginalnym instrumencie zostały zaznaczone kursywą).

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 c (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 4 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3c) Art. 4 pkt 3 otrzymuje brzmienie:

„3) wspieranie dialogu między podmiotami politycznymi, gospodarczymi, społecznymi i kulturalnymi oraz innymi organizacjami pozarządowymi działającymi w odpowiednich sektorach pochodzącymi ze Wspólnoty i krajów partnerskich;”.

Uzasadnienie

Należy dodać współpracę „kulturalną” (zmiany wprowadzone do obszarów wymienionych w oryginalnym instrumencie zostały zaznaczone kursywą).

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 d (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 4 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3d) Art. 4 pkt 5 otrzymuje brzmienie:

„5) wspieranie projektów dotyczących współpracy w dziedzinach takich jak badania, nauka i technika, sport i kultura, energia odnawialna, transport i kwestie związane z ochroną środowiska – w tym ze zmianą klimatu – oraz cła, kwestie finansowe, prawne i dotyczące praw człowieka oraz wszelkie inne zagadnienia będące przedmiotem wspólnego zainteresowania Wspólnoty i krajów partnerskich;”.

Uzasadnienie

Dodano dodatkowe obszary kluczowe dla potencjalnej współpracy. (Zmiany wprowadzone do obszarów wymienionych w oryginalnym instrumencie zostały zaznaczone kursywą).

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 e (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3e) Artykuł 6 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Komisja przyjmuje roczne programy działania oparte na wieloletnich programach współpracy, o których mowa w art. 5, i informuje o tym

jednocześnie Parlament Europejski i Radę.”.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 3 f (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3f) W art. 7 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„1a. Z pomocy udzielanej przez Wspólnotę na mocy niniejszego rozporządzenia nie korzysta się w celu finansowania nabywania broni lub amunicji ani w celu finansowania operacji o charakterze wojskowym lub obronnym.”.

Uzasadnienie

W celu zapewnienia spójności z art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1905/2006.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Artykuł 9 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Komisja przyjmuje działania wspierające nieobjęte wieloletnimi programami współpracy i informuje o tym jednocześnie Parlament Europejski i Radę.”.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4 b (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4b) Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 14a

Wykonywanie przekazanych uprawnień

1. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 5, przyznaje się Komisji na okres stosowania niniejszego rozporządzenia.

2. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja powiadamia o nim równocześnie Parlament Europejski i Radę.

3. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych są przyznane Komisji na warunkach określonych w art. 14 b oraz 14 c.”.

Uzasadnienie

Standardowe brzmienie tekstu dotyczącego aktów delegowanych.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4 c (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 14 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4c) Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 14b

Odwołanie przekazanych uprawnień

1. Delegowanie uprawnień określonych w art. 5 może być w każdej chwili odwołane

przez Parlament Europejski lub Radę.

2. Instytucja, która rozpoczęła wewnętrzną procedurę podejmowania decyzji o uchyleniu delegacji uprawnień, stara się o tym poinformować drugą instytucję oraz Komisję precyzując delegowane uprawnienia, które mogą być przedmiotem uchylenia.

3. Decyzja o odwołaniu określa jego powody i kładzie kres delegacji uprawnień w niej wymienionych. Ma ona skutek natychmiastowy lub jest skuteczna od późniejszej daty w niej określonej. Nie wpływa ona na ważność aktów delegowanych już obowiązujących. Zostaje ona opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.”.

Uzasadnienie

Standardowe brzmienie tekstu dotyczącego aktów delegowanych.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

Artykuł 1 – punkt 4 d (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 1934/2006

Artykuł 14 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4d) Dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 14c

Sprzeciw wobec aktów delegowanych

1. W terminie trzech miesięcy od dnia powiadomienia Parlament Europejski lub Rada mogą zgłaszać zastrzeżenia do aktu delegowanego.

2. Jeżeli po upływie tego terminu ani Parlament Europejski ani Rada nie zgłoszą zastrzeżeń wobec aktu delegowanego, wchodzi on w życie w dniu w nim określonym.

3. Jeżeli Parlament Europejski lub Rada

**wyrażą sprzeciw wobec aktu
delegowanego, nie wchodzi on w życie.
Instytucja zgłaszająca zastrzeżenia podaje
powody tych zastrzeżeń wobec danego
aktu delegowanego.”.**

Uzasadnienie

Standardowe brzmienie tekstu dotyczącego aktów delegowanych.

PROCEDURA

Tytuł	Ustanowienie instrumentu finansowania współpracy z państwami uprzemysłowionymi (zmiana rozporządzenia (WE) nr 1934/2006)			
Odsyłacze	COM(2009)0197 – C7-0101/2009 – 2009/0059(COD)			
Komisja przedmiotowo właściwa	INTA			
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET 14.9.2009			
Ścisłjsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu	11.2.2010			
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Barbara Lochbihler 16.9.2009			
Rozpatrzenie w komisji	29.9.2009	10.11.2009	3.12.2009	27.1.2010
	23.2.2010			
Data przyjęcia	23.2.2010			
Wynik głosowania końcowego	+: -: 0:	57 1 2		
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Gabriele Albertini, Pino Arlacchi, Bastiaan Belder, Frieda Brepoels, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Andrzej Grzyb, Heidi Hautala, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Mario Mauro, Kyriakos Mavronikolas, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Zoran Thaler, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson			
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Laima Liucija Andrikiienė, Charalampos Angourakis, Elena Băsescu, Malika Benarab-Attou, Marielle De Sarnez, Lorenzo Fontana, Roberto Gualtieri, Georgios Koumoutsakos, Barbara Lochbihler, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Luis Yáñez-Barnuevo García			
Zastępca(y) (art. 187 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Bas Eickhout			